

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 061/03 RYO KU WA 01/06/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UBUTABERA/SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA LETA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Intego</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 5:</u> Igenwa ry'umushahara</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 6:</u> Ibigize umushahara mbumbe</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 7:</u> Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho/<i>Solicitor General</i></b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 061 OF 01/06/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE MINISTRY OF JUSTICE/OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL, SALARIES AND FRINGE BENEFITS OF ITS EMPLOYEES</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Purpose of this Order</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Mission</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Responsibilities</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Organisational structure</b></p> <p><b><u>Article 5:</u> Determination of the salary</b></p> <p><b><u>Article 6:</u> Composition of gross salary</b></p> <p><b><u>Article 7:</u> Fringe benefits for the Permanent Secretary/<i>Solicitor General</i></b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 061 DU 01/06/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES SCEAUX, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Mission</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Attributions</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Structure organisationnelle</b></p> <p><b><u>Article 5:</u> Détermination du salaire</b></p> <p><b><u>Article 6:</u> Composition du salaire brut</b></p> <p><b><u>Article 7:</u> Avantages alloués au Secrétaire Permanent/<i>Solicitor General</i></b></p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya 8:</u> Ibindi bigenerwa umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “G/1.IV”</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Fringe benefits for a senior official on “G/1.IV” job classification level</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Avantages alloués à un haut cadre au poste de niveau “G/1.IV”</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 9:</u> Ibindi bigenerwa umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “2.III”</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Fringe benefits for a senior official on “2.III” job classification level</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Avantages alloués à un haut cadre au poste de niveau “2.III”</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 10:</u> Ibigenerwa umuyobozi cyangwa umukozi uri ku rwego rw’imirimo rwa “3.II”</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Fringe benefits for a Director or an official on “3.II” job classification level</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Avantages alloués à un Directeur d’Unité ou un cadre au poste de niveau “3.II”</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 11:</u> Indamunite z’urugendo rw’imodoka</b></p>	<p><b><u>Article 11:</u> Mileage allowances</b></p>	<p><b><u>Article 11:</u> Indemnités kilométriques</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 12:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 12:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 12:</u> Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 13:</u> Ivanwaho ry’Ingingo zinyuranyije n’iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 13:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 13:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 14:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 14:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 14:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 061/03 RYO KU WA 01/06/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UBUTABERA/SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA LETA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 061/03 OF 01/06/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE MINISTRY OF JUSTICE/OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL, SALARIES AND FRINGE BENEFITS OF ITS EMPLOYEES</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 061/03 DU 01/06/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES SCEAUX, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</b></p>
<p><b>Minisitiri w'Intebe;</b></p>	<p><b>The Prime Minister;</b></p>	<p><b>Le Premier Ministre;</b></p>
<p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 52;</p>	<p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Article 52;</p>	<p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en son article 52;</p>
<p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 035/03 ryo ku wa 14/02/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo bya Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo;</p>	<p>Having reviewed the Prime Minister's Order n° 035/03 of 14/02/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General, salaries and fringe benefits of its employees;</p>	<p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 035/03 du 14/02/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, salaires et avantages alloués à son personnel;</p>
<p>Asubiye ku Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 036/03 ryo ku wa 14/02/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya</p>	<p>Having reviewed the Prime Minister's Order n° 036/03 of 14/02/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the</p>	<p>Revu l'Arrêté du Premier Ministre n° 036/03 du 14/02/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la</p>

<p>y'imirimo bya Minisitiri y'Umutekano mu Gihugu, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 18/05/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p> <p>Iri teka rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Intego</b></p> <p>Minisitiri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta ifite intego yo gutegura, kugenzura no guteza imbere ibikorwa bijyanye no kugendera ku mategeko, iyubahirizwa ry'amategeko n'ubutabera kuri bese.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Inshingano</b></p> <p>Minisitiri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa</p>	<p>Ministry of Internal Security, salaries and fringe benefits of its employees;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 18/05/2020;</p> <p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article One:</u> Purpose of this Order</b></p> <p>This Order determines mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General, salaries and fringe benefits of its employees.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Mission</b></p> <p>The Ministry of Justice/Office of the Attorney General has the mission to organise, oversee and promote activities related to the rule of law, law enforcement and justice for all.</p> <p><b><u>Article 3:</u> Responsibilities</b></p> <p>The Ministry of Justice/Office of the Attorney</p>	<p>Sécurité Intérieure, salaires et avantages alloués à son personnel;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 18/05/2020;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</b></p> <p>Le présent arrêté porte mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, salaires et avantages alloués à son personnel.</p> <p><b><u>Article 2:</u> Mission</b></p> <p>Le Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux a pour mission d'organiser, surveiller et promouvoir les activités relatives à l'État de droit, le respect de la loi et de la justice pour tous.</p> <p><b><u>Article 3:</u> Attributions</b></p> <p>Le Ministère de la Justice/Services du Garde</p>
---	--	---

<p>Nkuru ya Leta ifite inshingano zikurikira:</p> <p>1° gushyiraho, kumenyekanisha no guhuza ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda, binyuze mu:</p> <p>a) gutangiza, gushyiraho no kumenyekanisha politiki, ingamba, amategeko na gahunda by'Igihugu hagamijwe guteza imbere kugendera ku mategeko, iyubahirizwa ry'amategeko n'ubutabera kuri bose;</p> <p>b) guteza imbere gahunda zo gufasha abaturage kumenya no gusobanukirwa amategeko n'uburenganzira bwa muntu, no guteza imbere ubutabera bwegerejwe abaturage;</p> <p>c) guteza imbere ubutwererane hagati y'inzego zo mu karere n'inzego mpuzamahanga zifite mu nshingano zazo iyubahirizwa ry'amategeko na serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p>	<p>General has the following responsibilities:</p> <p>1° to develop, disseminate and coordinate the implementation of policies, strategies and programmes, through:</p> <p>a) conception, elaboration and dissemination of national policies, strategies, laws and programmes to promote the rule of law, law enforcement and justice for all;</p> <p>b) promotion of support mechanisms to the community programmes to enhance education of the population about laws and human rights and to promote access to justice;</p> <p>c) promotion of cooperation with regional and international institutions in charge of law enforcement and correctional services;</p>	<p>des Sceaux a les attributions suivantes:</p> <p>1° développer, diffuser et coordonner la mise en œuvre des politiques, des stratégies et des programmes, à travers:</p> <p>a) la conception, l'élaboration et la dissémination des politiques, des stratégies, des lois et des programmes nationaux en vue de promouvoir l'état de droit, le respect de la loi et la justice pour tous;</p> <p>b) la promotion des mécanismes de soutien aux programmes communautaires, en vue de développer les connaissances de la population en matière de lois et des droits de la personne et de promouvoir l'accès à la justice;</p> <p>c) la promotion de la coopération avec les institutions régionales et internationales ayant dans leurs attributions le respect de la loi et des services correctionnels;</p>
---	---	---

<p>2° gutegura no guhuza ibijyanye n'amategeko y'Igihugu, binyuze mu:</p> <p>a) gushyiraho ingamba zirebana no kugena imitangire y'ubutabera n'iyubahirizwa ry'Itegeko Nshinga;</p> <p>b) gushyiraho ingamba zigamije gushyiraho ireme ry'urwego rw'ubutabera, mu bijyanye n'ubwiyunge mu gihugu, kurwanya ingengabitekerezo ya jenoside, ubutabera kuri bose bwegerejwe abaturage, kurwanya ruswa no guteza imbere uburenganzira bwa muntu;</p> <p>c) gushyiraho ingamba zigamije kunoza imyandikire y'amategeko no guhuza amategeko n'amabwiriza by'Igihugu n'amategeko mpuzamahanga u Rwanda rwashyizeho umukono, rwemeye kuba umunyamuryango cyangwa rwemeje burundu;</p>	<p>2° to organize and coordinate national legislation, through:</p> <p>a) elaboration of measures governing the administration of justice and the compliance with the Constitution;</p> <p>b) putting in place measures aimed at guaranteeing the quality of the justice system regarding national reconciliation, fight against genocide ideology, access to justice for all, fight against corruption and promotion of human rights;</p> <p>c) putting in place measures aimed at improving legal drafting and harmonization of national laws and regulations with the international laws signed, acceded to or ratified by Rwanda;</p>	<p>2° organiser et coordonner la législation nationale, à travers:</p> <p>a) l'élaboration des mesures régissant l'administration de la justice et le respect de la Constitution;</p> <p>b) la mise en place de mesures visant à garantir la qualité du système judiciaire en rapport avec réconciliation nationale, la lutte contre l'idéologie du génocide, l'accès à la justice pour tous, la lutte contre la corruption et la promotion des droits de la personne;</p> <p>c) la mise en place des mesures visant à améliorer la rédaction juridique et l'harmonisation des lois et règlements nationaux avec les lois internationales signées, accédées ou ratifiées par le Rwanda;</p>
<p>3° gushyiraho amabwiriza agenga</p>	<p>3° to regulate the law enforcement sectors</p>	<p>3° régler le secteur de la mise en</p>

<p>inzego zishinzwe iyubahiriza ry'amategeko n'inzego zizishamikiyeho binyujijwe mu kumenyekanisha ibipimo ngenderwaho n'amabwiriza bijyanye n'iyubahirizwa ry'amategeko na serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p>	<p>and related subsectors through dissemination of standards and norms applicable to law enforcement and correctional services;</p>	<p>exécution des lois et les sous-secteurs connexes à travers la diffusion des règles et des normes applicables au respect de la loi et aux services correctionnels;</p>
<p>4° guteza imbere ubushobozi bw'inzego n'abakozi mu bijyanye n'iyubahirizwa ry'amategeko na serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p>	<p>4° to develop institutional and human resources capacities in law enforcement and correctional services;</p>	<p>4° développer des capacités institutionnelles et des ressources humaines en matière de respect de la loi et des services correctionnels;</p>
<p>5° guteza imbere ubutwererane hagati y'inzego z'Igihugu n'inzego zo mu karere n'inzego mpuzamahanga zifite mu nshingano zazo iyubahirizwa ry'amategeko, ituze rusange rya rubanda na serivisi z'imfungwa n'abagororwa;</p>	<p>5° to promote of cooperation between national institutions and regional and international institutions in charge of law enforcement, public order and correctional services;</p>	<p>5° promouvoir la coopération entre les institutions nationales avec les institutions régionales et internationales ayant dans leurs attributions le respect de la loi, l'ordre public et des services correctionnels;</p>
<p>6° gutanga inama ku mategeko no guhagararira Leta n'ibigo byayo, binyuze mu:</p> <p>a) gukora nk'umujyanama mukuru utanga inama za tekini kuri Leta n'ibigo byayo mu bijyanye n'amategeko;</p>	<p>6° to provide legal advice and to represent the Government and its institutions, through:</p> <p>a) acting as Government technical adviser by providing advices to Government and its institutions on legal matters;</p>	<p>6° fournir des avis juridiques et représenter le Gouvernement et ses institutions, en:</p> <p>a) agissant comme conseiller technique du Gouvernement en fournissant le conseil requis au Gouvernement et à ses institutions en matière juridique;</p>

<p>b) guhagararira Leta mu manza zose iregwamo cyangwa yahamagawemo haba imbere mu Gihugu cyangwa ku rwego mpuzamahanga;</p> <p>7° gushyiraho uburyo bwo kongerera ubushobozi Urwego rw'Ubutabera hagamijwe kunoza imikorere n'imitunganyirize yarwo;</p> <p>8° gukurikirana no kugenzura ishyirwa mu bikorwa rya politiki, ingamba na gahunda by'Urwego rw'Ubutabera n'inzego zirushamikiyeho, binyuze mu:</p> <p>a) gushyiraho no gukoresha ibipimo bifasha mu ikurikirana n'igenzura ry'impinduka zizanwa na politiki, ingamba na gahunda by'Urwego rw'Ubutabera mu guteza imbere ubutabera no kubwegereza abatwaga;</p> <p>b) guhuza imibare itangwa n'Urwego rw'Ubutabera n'inzego z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abatwaga ku birebana n'ubutabera;</p>	<p>b) representing the Government in disputes of any kind to which it is party at the national and international levels;</p> <p>7° to ensure the institutional capacity development of the Justice Sector to improve its organisation and functioning;</p> <p>8° to monitor and evaluate the implementation of policies, strategies and programmes of Justice Sector and allied entities, through:</p> <p>a) establishment of indicators and their exploitation to monitor and evaluate the impact of the Justice Sector policies, strategies and programmes on the development justice and access to justice;</p> <p>b) consolidation of data provided by the Justice Sector and decentralized institutions on justice matters;</p>	<p>b) représentant le Gouvernement dans tous les différends auxquelles il est parti tant au niveau national qu'international;</p> <p>7° assurer le développement des capacités institutionnelles du Secteur de la Justice pour améliorer son organisation et leur fonctionnement;</p> <p>8° faire le suivi et évaluer la mise en œuvre des politiques, des stratégies et des programmes du Secteur de la Justice et de ses sous-secteurs, à travers:</p> <p>a) la mise en place et l'exploitation des indicateurs de suivi et d'évaluation de l'impact des politiques, des stratégies et des programmes du Secteur de la Justice sur le développement de la justice et l'accès à la justice;</p> <p>b) la consolidation des données fournies par le Secteur de la Justice et des entités administratives décentralisées en matière de la justice;</p>
---	--	---



<p>c) gushyikiriza Guverinoma raporo ngarukabihe na ngarukamwaka ku mpinduka zizanwa na Politiki, ingamba, gahunda n'imishinga ku kugendera ku mategeko mu Rwanda;</p> <p>d) kwegeranya ibikenewe mu guteza imbere Urwego rw'Ubutabera na gahunda zirebana na rwo;</p>	<p>c) submission of periodical and annual reports to the Government on the impact of the policies, strategies, programmes and projects on the rule of law in Rwanda;</p> <p>d) mobilisation of necessary resources for the development of the Justice Sector and related programmes;</p>	<p>c) la soumission des rapports périodiques et annuels au Gouvernement sur l'impact des politiques, des stratégies, des programmes et des projets sur l'état de droit au Rwanda;</p> <p>d) la mobilisation des ressources nécessaires pour le développement du Secteur de la Justice et des programmes y relatifs;</p>
<p>9° gukorana bya hafi n'inzeho z'abaturage zishinzwe umutekano wa buri muni w'abaturage;</p>	<p>9° to work closely with members of the community policing;</p>	<p>9° collaborer étroitement avec les membres de la police communautaire;</p>
<p>10° kureberera Polisi y'u Rwanda;</p>	<p>10° to supervise Rwanda National Police;</p>	<p>10° superviser la Police Nationale du Rwanda;</p>
<p>11° gushyiraho politiki, amabwiriza, ingamba na gahunda bigamije gukumira ikorwa ry'ibyaha no kurinda ko abakora ibyaha babisubira;</p>	<p>11° to formulate policies, regulations, strategies and programmes aimed at prevention of committing offences and fight recidivism;</p>	<p>11° formuler des politiques, des règlements, des stratégies et des programmes pour la prévention de la commission des infractions et lutter contre le récidivisme;</p>
<p>12° gutegura igenamigambi rigamije iterambere ry'ubumenyi no kongera ubushobozi;</p>	<p>12° to prepare strategic plan for skills development and competencies;</p>	<p>12° préparer le plan stratégique pour le renforcement des capacités et des compétences;</p>

<p>13° gushyiraho no kugenzura politiki n'amabwiriza bigenga inzego za Leta n'izigenga zitanga serivisi z'umutekano;</p>	<p>13° to establish and oversee policy and standards for public and private security service providers;</p>	<p>13° mettre en place et contrôler des politiques et des normes régissant les prestataires des services de sécurité publics et privés;</p>
<p>14° gutegura amabwiriza agenga kubungabunga ituze rusange rya rubanda n'umutekano w'abantu n'ibintu imbere mu Gihugu;</p>	<p>14° to elaborate regulations governing the maintenance of public order, safety and security of people and property inside the country;</p>	<p>14° élaborer des règlements régissant le maintien de l'ordre public, la sécurité et la sécurité des personnes et des biens à l'intérieur du pays;</p>
<p>15° guteza imbere ubutwererane hagati y'inzego zo mu karere n'inzego mpuzamahanga mu bijyanye n'ituze rya rubanda;</p>	<p>15° to promote cooperation with regional and international institutions in charge of public order;</p>	<p>15° promouvoir la coopération avec les institutions régionales et internationales ayant dans leurs attributions l'ordre public;</p>
<p>16° gutangaza amategeko n'amabwiriza mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda;</p>	<p>16° to publish laws and regulations in the Official Gazette of the Republic of Rwanda;</p>	<p>16° publier les lois et les règlements au Journal Officiel de la République du Rwanda;</p>
<p>17° kugena ikiguzi cyo gutangaza inyandiko mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p>17° to determine the advertisement rate for documents to be published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>17° déterminer le tarif pour la publication des documents au Journal Officiel de la République du Rwanda</p>
<p><b><u>Ingingo ya 4: Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo</u></b></p>	<p><b><u>Article 4: Organisational structure</u></b></p>	<p><b><u>Article 4: Structure organisationnelle</u></b></p>
<p>Imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo ya Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta iri ku mugereka wa I w'iri teka.</p>	<p>The organisational structure for the Ministry of Justice/Office of the Attorney General is in annex I of this Order.</p>	<p>La structure organisationnelle du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux est en annexe I du présent arrêté.</p>

<p><b><u>Ingingo ya 5: Igenwa ry’umushahara</u></b></p> <p>Imishahara y’abakozi ba Minisiteri y’Ubutabera/Serivisi z’Intumwa Nkuru ya Leta, igenwa hashingiwe ku mbonerahamwe y’urutonde rw’imirimo kandi hakurikijwe amahame ngenderwaho mu kubara imishahara mu butegetsi bwa Leta.</p> <p>Urwego, umubare fatizo, agaciro k’umubare fatizo n’umushahara mbumbe bigendana na buri mwanya w’umurimo muri Minisiteri y’Ubutabera/Serivisi z’Intumwa Nkuru ya Leta biri ku mugereka wa II w’iri teka.</p>	<p><b><u>Article 5: Determination of the salary</u></b></p> <p>Salaries for employees of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General are determined basing on job classification and in accordance with general principles on salary calculation in public service.</p> <p>The level, index, index value and the gross salary corresponding to each job position in the Ministry of Justice/Office of the Attorney General are annex II to this Order.</p>	<p><b><u>Article 5: Détermination du salaire</u></b></p> <p>Les salaires accordés aux agents du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, sont déterminés suivant la classification des emplois et conformément aux principes généraux de fixation des salaires dans la fonction publique.</p> <p>Le niveau, l’indice, la valeur indiciaire et le salaire brut correspondant à chaque emploi au sein du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux sont en annexe II du présent arrêté.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 6: Ibigize umushahara mbumbe</u></b></p> <p>Umushahara mbumbe wa buri kwezi w’umukozi ukubiyemo iby’ingenzi bikurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1° umushahara fatizo;</li> <li>2° indamunite y’icumbi;</li> <li>3° indamunite y’urugendo;</li> <li>4° inkunga ya Leta mu bwiteganyirize bw’umukozi;</li> <li>5° inkunga ya Leta yo kuvuza umukozi.</li> </ol>	<p><b><u>Article 6: Composition of gross salary</u></b></p> <p>The monthly gross salary of an employee is mainly composed of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1° basic salary;</li> <li>2° housing allowance;</li> <li>3° transport allowance;</li> <li>4° State contribution for social security;</li> <li>5° State contribution for medical care.</li> </ol>	<p><b><u>Article 6: Composition du salaire brut</u></b></p> <p>Le salaire brut mensuel d’un agent comprend principalement:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1° le salaire de base;</li> <li>2° l’indemnité de logement;</li> <li>3° l’indemnité de transport;</li> <li>4° la contribution de l’État à la sécurité sociale;</li> <li>5° la contribution de l’État aux soins médicaux.</li> </ol>

<p>Indamunite y’urugendo ivugwa mu gika cya mbere cy’iyi ngingo ntigenerwa abayobozi bakuru bari ku nzego z’imirimo za “F”, “G/1.IV”, na “2.III” boroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano ze. Ntigenerwa kandi abayobozi bari ku rwego rwa “3” bagenerwa indamunite yihariye y’urugendo, hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</p>	<p>The transport allowance specified in Paragraph One of this Article is not granted Senior officials positioned on “F”, “G/1.IV” and “2.III” job levels whose transport is facilitated in accordance with Instructions of the Minister in charge of transport. It is neither granted to officials positioned on “3” job level who are entitled to special transport allowance in accordance with Instructions of the Minister in charge public service.</p>	<p>L’indemnité de transport visée à l’alinéa premier du présent article n’est pas allouée aux hauts cadres aux postes de niveau “F”, “G/1.IV” et “2.III” pour lesquels le transport est facilité selon les Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions. Elle n’est pas non plus allouée aux cadres aux postes de niveau “3” qui bénéficient de l’indemnité spéciale de transport conformément aux instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 7: Ibindi bigenerwa Umunyamabanga Uhoraho/Solicitor General</u></b></p>	<p><b><u>Article 7: Fringe benefits for the Permanent Secretary /Solicitor General</u></b></p>	<p><b><u>Article 7: Avantages alloués au Secrétaire Permanent/Solicitor General</u></b></p>
<p>Umunyamabanga Uhoraho/Solicitor General agenerwa ibindi bimufasha gutunganya umurimo bikurikira:</p>	<p>The Permanent Secretary/Solicitor General is entitled to the following fringe benefits:</p>	<p>Le Secrétaire Permanent/Solicitor General bénéficie des avantages suivants:</p>
<p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3° amafaranga y’u Rwanda yo kwakira abashyitsi mu kazi angana n’ibihumbi magana abiri (200.000 FRW), buri kwezi anyura kuri konti ya Minisitiri ;</p>	<p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for office landline communication allowance, per month;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for mobile phone communication allowance, per month;</p> <p>3° two hundred thousand Rwandan francs (FRW 200,000) for office entertainment allowance, per month, transferred to the bank account of the Ministry.</p>	<p>1 ° cent mille francs rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone de bureau, par mois;</p> <p>2 ° cent mille francs rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone portable, par mois;</p> <p>3 ° deux cent mille francs rwandais (200.000 FRW) de frais de représentation au service, par mois, domiciliés au compte bancaire du Ministère;</p>

<p>4° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p> <p><b><u>Ingingo ya 8: Ibindi bigenerwa umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “G/1.IV”</u></b></p> <p>Umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “G/1.V” agenerwa ibindi bimufasha gutunganya imirimo bikurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone yo mu biro, buri kwezi;</p> <p>2° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi ijana (100.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>3° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n'ibintu mu nshingano ze.</p>	<p>4° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p><b><u>Article 8: Fringe benefits for a senior official on “G/1.IV” job classification level</u></b></p> <p>The senior official on “G/1.V” job classification level is entitled to the following fringe benefits:</p> <p>1° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for office landline communication allowance, per month;</p> <p>2° one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100,000) for mobile phone communication allowance, per month;</p> <p>3° transport facilitation in accordance with the Instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>4° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p><b><u>Article 8: Avantages alloués à un haut cadre au poste de niveau “G/1.IV”</u></b></p> <p>Le haut cadre aux postes de niveau “G/1.V” bénéficie des avantages suivants:</p> <p>1° les frais de communication par téléphone de bureau équivalant à cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>2° les frais de communication par téléphone portable équivalant à cent mille francs rwandais (100.000 FRW) par mois;</p> <p>3° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
---	--	--

<p><b><u>Ingingo ya 9: Ibindi bigenerwa umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “2.III”</u></b></p> <p>Umuyobozi mukuru uri ku rwego rwa “2.III” agenerwa buri wese ibindi bimufasha gutunganya imirimo mu buryo bukurikira:</p> <p>1° amafaranga y’u Rwanda ibihumbi mirongo irindwi (70.000 FRW) y’itumanaho rya telefone igendanwa, buri kwezi;</p> <p>2° koroherezwa ingendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu n’ibintu mu nshingano ze.</p> <p>Umuyobozi mukuru uri ku rwego rw’umirimo rwa “2.III” ufite itsinda ry’abakozi ayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y’imyanya y’imirimo ya Ministeri, agenerwa kandi amafaranga y’itumanaho rya telefoni yo mu biro angana n’ibihumbi mirongo irindwi y’u Rwanda (70.000 FRW) buri kwezi.</p>	<p><b><u>Article 9: Fringe benefits for a senior official on “2.III” job classification level</u></b></p> <p>Senior official on “2.III” job classification level is entitled to fringe benefits as follows:</p> <p>1 ° seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) for mobile phone allowance, per month;</p> <p>2 ° transport facilitation in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p> <p>Senior Official on level “2.III” with a pool of staff under his or her supervision in accordance with the organisational structure of the Ministry is also entitled to an office telephone communication of seventy thousand Rwandan francs (FRW 70,000) per month.</p>	<p><b><u>Article 9: Avantages alloués à un haut cadre au poste de niveau “2.III”</u></b></p> <p>Le haut cadre au poste de niveau “2.III” bénéficie des avantages comme suit :</p> <p>1 ° soixante-dix mille francs rwandais (70.000 FRW) de frais de communication par téléphone portable, par mois;</p> <p>2 ° la facilitation de transport conformément aux instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p> <p>Le haut cadre au poste de niveau “2.III” ayant des personnels placés sous sa supervision suivant la structure organisationnelle du Ministère, bénéficie aussi des frais de communication par téléphone de bureau équivalant à soixante-dix mille francs Rwandais (70.000 FRW) par mois.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 10: Ibindi bigenerwa Umuyobozi w’Ishami n’umukozi uri ku rwego rw’imirimo rwa “3.II”</u></b></p> <p>Umuyobozi w’Ishami n’umukozi uri ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” bagenerwa buri wese</p>	<p><b><u>Article 10: Fringe benefits for a Director and an official on “3.II” job classification level</u></b></p> <p>A Director of Unit or and an Official on “3.II” job level are each entitled to fringe benefits as</p>	<p><b><u>Article 10: Avantages alloués à un Directeur d’Unité et un cadre au poste de niveau “3.II”</u></b></p> <p>Un Directeur d’Unité et un Cadre au poste de niveau “3II” bénéficient chacun des avantages</p>

<p>ibindi bibafasha gutunganya imirimo bikurikira:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. amafaranga y’itumanaho rya telefone igendanwa angana n’ibihumbi mirongo itatu y’u Rwanda (30.000 FRW) buri kwezi;</li> <li>2. indamunite yihariye y’urugendo hakurikijwe Amabwiriza ya Minisitiri ufite abakozi ba Leta mu nshingano ze.</li> </ol> <p>Umuyobozi w’Ishami uri ku rwego rw’imirimo rwa “3.II” ufite itsinda ry’abakozi ba Leta ayobora hashingiwe ku mbonerahamwe y’imyanya y’imirimo ya Minisiteri, agenerwa kandi amafaranga ibihumbi ijana y’u Rwanda (100.000 FRW) ya telefoni yo mu biro, buri kwezi.</p> <p><b><u>Ingingo ya 11: Indamunite z’urugendo rw’imodoka</u></b></p> <p>Iyo Umuyobozi Mukuru uri ku rwego rwa “F”, “G/1.IV” na “2.III” agiye mu butumwa imbere mu Gihugu akoresheje imodoka ye, Leta imugenera indamunite y’urugendo hakurikijwe amabwiriza ya Minisitiri ufite gutwara abantu mu nshingano ze.</p>	<p>follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. thirty thousand Rwandan francs (FRW 30,000) for mobile phone communication allowance, per month;</li> <li>2. a special transport allowance as determined by the Instructions of the Minister in charge of public service.</li> </ol> <p>A Director of Unit on level “3.II” with a pool of public servants under his or her supervision in accordance with the organisational structure of the Ministry is also entitled to an office landline communication allowance of one hundred thousand Rwandan francs (FRW 100.000), per month.</p> <p><b><u>Article 11: Mileage allowances</u></b></p> <p>When a senior official on levels “F”, “G/1.IV” and “2.III” goes on official mission inside the country by using his or her vehicle, the State pays him or her mileage allowances, in accordance with instructions of the Minister in charge of transport.</p>	<p>comme suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. trente mille francs rwandais (30.000 FRW) pour frais de communication par téléphone portable, par mois;</li> <li>2. l’indemnité spéciale de transport conformément aux Instructions du Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions.</li> </ol> <p>Un Directeur d’Unité au poste de niveau “3. II” ayant des agents placés sous sa supervision suivant la structure organisationnelle du ministère, bénéficie aussi de cent mille francs Rwandais (100.000 FRW) de frais de communication par téléphone de bureau, par mois.</p> <p><b><u>Article 11: Indemnités kilométriques</u></b></p> <p>Lorsqu’un haut cadre au poste de niveaux “F”, “G/1.IV”, et “2.III” va en mission officielle à l’intérieur du pays en utilisant son véhicule, l’État lui octroie une indemnité kilométrique conformément aux Instructions du Ministre ayant le transport dans ses attributions.</p>
--	---	--

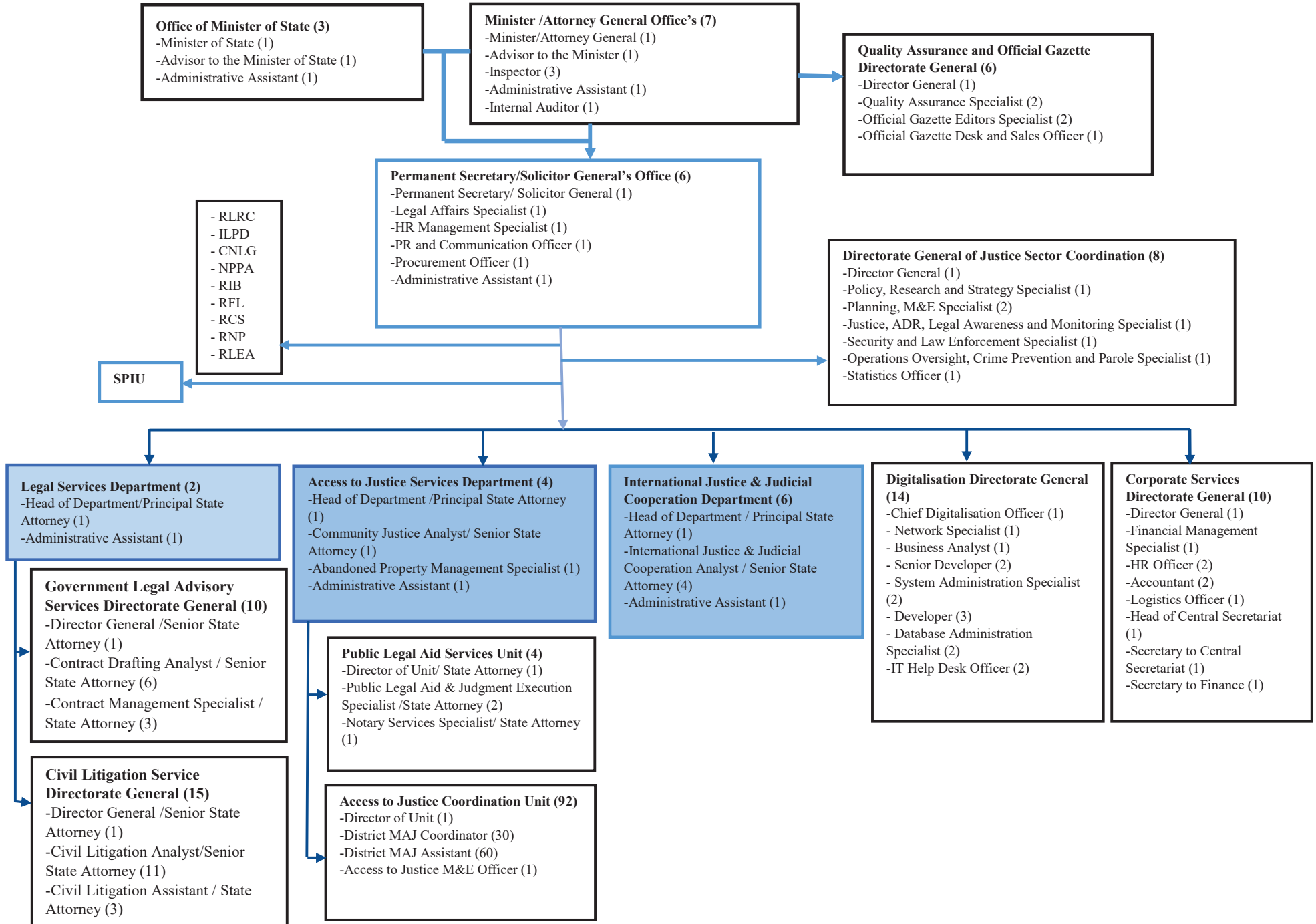
<p><b><u>Ingingo ya 12: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo, Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta, Minisitiri w’Ibikorwa Remezo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p>	<p><b><u>Article 12: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour, the Minister of Justice/Attorney General, the Minister of Infrastructure and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p>	<p><b><u>Article 12: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail, le Ministre de la Justice/Garde des Sceaux, le Ministre des Infrastructures et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 13: Ivanwaho ry’Ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 035/03 ryo ku wa 14/02/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo bya Minisitiri y’Ubutabera/Serivisi z’Intumwa Nkuru ya Leta, imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi bayo, Iteka rya Minisitiri w’Intebe n° 036/03 ryo ku wa 14/02/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y’imyanya y’imirimo bya Minisitiri y’Umutekano mu Gihugu, imishahara n’ibindi bigenerwa abakozi bayo n’ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije n’ariyo zivanyweho.</p>	<p><b><u>Article 13: Repealing provision</u></b></p> <p>Prime Minister’s Order n° 035/03 of 14/02/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Justice/Office of the Attorney General, salaries and fringe benefits of its employees, Prime Minister’s Order n° 036/03 of 14/02/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Internal Security, salaries and fringe benefits of its employees and all prior provisions contrary to this Order are repealed.</p>	<p><b><u>Article 13: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>L’arrêté du Premier Ministre n° 035/03 du 14/02/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Justice/Services du Garde des Sceaux, salaires et avantages alloués à son personnel, l’Arrêté du Premier Ministre n° 036/03 du 14/02/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Sécurité Intérieure, salaires et avantages alloués à son personnel et toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 14: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 14: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><b><u>Article 14: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>



<p>Kigali, ku wa 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe</p>	<p>Kigali, on 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>UMUGEREKA WA I W'ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 061/03 RYO KU WA 01/06/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UBUTABERA/SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA LETA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</b></p>	<p><b>ANNEX I TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 061/03 OF 01/06/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE MINISTRY OF JUSTICE/OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL, SALARIES AND FRINGE BENEFITS OF ITS EMPLOYEES</b></p>	<p><b>ANNEXE I À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 061/03 DU 01/06/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES SCEAUX, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</b></p>
--	--	---

**MINISTRY OF JUSTICE ORGANIZATIONAL CHART**



<b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 061/03 ryo ku wa 01/06/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo bya Minisiteri y'Ubutabera/Serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo</b>	<b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 061/03 of 01/06/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Justice/office of the Attorney General, salaries and fringe benefits of its employees</b>	<b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 061/03 du 01/06/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Justice/services du Garde des Sceaux, salaires et avantages alloués à son personnel</b>
--	--	---

<p>Kigali, ku wa 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w’Intebe</p>	<p>Kigali, on 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>UMUGEREKA WA II W' ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 061/03 RYO KU WA 01/06/2020 RIGENA INTEGO, INSHINGANO, IMBONERAHAMWE Y'IMYANYA Y'IMIRIMO BYA MINISITERI Y'UBUTABERA/SERIVISI Z'INTUMWA NKURU YA LETA, IMISHAHARA N'IBINDI BIGENERWA ABAKOZI BAYO</b></p>	<p><b>ANNEX II TO PRIME MINISTER'S ORDER N° 061/03 OF 01/06/2020 DETERMINING MISSION, RESPONSIBILITIES, ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE MINISTRY OF JUSTICE/OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL, SALARIES AND FRINGE BENEFITS OF ITS EMPLOYEES</b></p>	<p><b>ANNEXE II À L'ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 061/03 DU 01/06/2020 PORTANT MISSION, ATTRIBUTIONS, STRUCTURE ORGANISATIONNELLE DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE/SERVICES DU GARDE DES SCEAUX, SALAIRES ET AVANTAGES ALLOUÉS À SON PERSONNEL</b></p>
--	---	--

MINISTRY OF JUSTICE SALARY STRUCTURE

N°	POST	I.V	Level	Index	Gross Salary (Rwf/Month)
3	Permanent Secretary /Solicitor General	441	F	2869	1 617 505
4	Head of Legal Services Department/ Principal State Attorney	400	1.IV	2608	1 333 657
5	Head of International Justice & Judicial Cooperation Department /Principal State Attorney	400	1.IV	2608	1 333 657
6	Head of Access to Justice Services Department/ Principal State Attorney	400	1.IV	2608	1 333 657
7	Government Legal Advisory Services Director General/ Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 125 112
8	Civil Litigation Service Director General/Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 125 112
10	Chief Digitalisation Officer	400	2.III	1890	1 125 112
9	Quality Assurance and Official Gazette Director General	400	2.III	1890	1 085 308
11	Corporate Services Director General	400	2.III	1890	1 085 308
12	Director General of Justice Sector Coordination	400	2.III	1890	1 085 308
13	International Justice & Judicial Cooperation Analyst / Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 085 308
14	Contract Drafting Analyst / Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 085 308
15	Civil Litigation Analyst / Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 085 308
16	Community Justice Analyst / Senior State Attorney	400	2.III	1890	1 085 308
17	Business Analyst	400	2.III	1890	1 085 308
18	Senior Developer	400	2.III	1890	1 085 308
20	Advisor to the Minister	400	2.III	1890	1 085 308
21	Advisor to the Minister of State	400	2.III	1890	1 085 308
22	District MAJ Coordinator	350	4.V	1660	825 767
23	Director of Public Legal Aid Services Unit	400	3.II	1369	814 962
24	Director of Access to Justice Coordination Unit	400	3.II	1369	786 131
25	Operations Oversight, Crime Prevention and Parole Specialist	400	3.II	1369	786 131
25	Security and Law Enforcement Specialist	400	3.II	1369	786 131
26	Civil Litigation Assistant / State Attorney	400	3.II	1369	786 131
27	Official Gazette Editors Specialist	400	3.II	1369	786 131
28	Contract Management Specialist/State Attorney	400	3.II	1369	786 131
29	Quality Assurance Specialist	400	3.II	1369	786 131
30	Public Legal Aid & Judgment Execution Specialist / State Attorney	400	3.II	1369	786 131
31	Notary Services Specialist / State Attorney	400	3.II	1369	786 131
32	Policy, Research and Strategy Specialist	400	3.II	1369	786 131
33	Abandoned Property Management Specialist	400	3.II	1369	786 131
34	Planning, M&E Specialist	400	3.II	1369	786 131
35	Justice, ADR, Legal Awareness and Monitoring Specialist	400	3.II	1369	786 131
36	Inspector	400	3.II	1369	786 131
37	Legal Affairs Specialist	400	3.II	1369	786 131
38	Network Specialist	400	3.II	1369	786 131
39	System Administration Specialist	400	3.II	1369	786 131
40	Developer	400	3.II	1369	786 131
41	Data Base Administration Specialist	400	3.II	1369	786 131
42	Financial Management Specialist	400	3.II	1369	786 131
43	Human Resources Management Specialist	400	3.II	1369	786 131
44	District MAJ Assistant	350	4.III	1313	653 152
45	Official Gazette Desk and Sales Officer	350	4.II	1141	567 590
46	Access to Justice M&E Officer	350	4.II	1141	567 590
47	Statistics Officer	350	4.II	1141	567 590
48	Human Resources Officer	350	4.II	1141	567 590
49	Public Relations and Communication Officer	350	4.II	1141	567 590
50	IT Help Desk Officer	350	4.II	1141	567 590
51	Internal Auditor	350	5.II	951	473 075
52	Accountant	350	5.II	951	473 075
53	Procurement Officer	350	5.II	951	473 075
54	Logistics Officer	350	5.II	951	473 075
55	Administrative Assistant to the Minister/ Attorney General	350	5.II	951	473 075
56	Administrative Assistant to the Minister of State	350	5.II	951	473 075
57	Administrative Assistant to the PS / Solicitor General	350	5.II	951	473 075
58	Administrative Assistant to the Head of Department / Principal State Attorney	350	7.II	660	328 317
59	Head of Central Secretariat	350	7.II	660	328 317
60	Secretary to the Central Secretariat	350	8.II	508	252 705
61	Secretary to Finance	350	8.II	508	252 705

<p><b>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri w'Intebe n° 061/03 ryo ku wa 01/06/2020 rigena intego, inshingano, imbonerahamwe y'imyanya y'imirimo bya Minisitiri y'Ubutabera/serivisi z'Intumwa Nkuru ya Leta, imishahara n'ibindi bigenerwa abakozi bayo</b></p>	<p><b>Seen to be annexed to Prime Minister's Order n° 061/03 of 01/06/2020 determining mission, responsibilities, organisational structure of the Ministry of Justice/office of the Attorney General, salaries and fringe benefits of its employees</b></p>	<p><b>Vu pour être annexé à l'Arrêté du Premier Ministre n° 061/03 du 01/06/2020 portant mission, attributions, structure organisationnelle du Ministère de la Justice/services du Garde des Sceaux, salaires et avantages alloués à son personnel</b></p>
---	---	--



<p>Kigali, ku wa 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w’Intebe</p>	<p>Kigali, on 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 01/06/2020</p> <p>(sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>